

LING5 Theory and Practice of Translation (6 ECTS)

COURSE OUTLINE

1. GENERAL

SCHOOL	OF CLASSICS AND HUMANITIES		
DEPARTMENT	OF GREEK PHILOLOGY		
LEVEL OF STUDIES	UNDERGRADUATE		
COURSE CODE	LING5	SEMESTER	5 th
COURSE TITLE	THEORY AND PRACTICE OF TRANSLATION		
TEACHING ACTIVITIES <i>If the ECTS Credits are distributed in distinct parts of the course e.g. lectures, labs etc. If the ECTS Credits are awarded to the whole course, then please indicate the teaching hours per week and the corresponding ECTS Credits.</i>	TEACHING HOURS PER WEEK	ECTS CREDITS	
	3	6	
<i>Please, add lines if necessary. Teaching methods and organization of the course are described in section 4.</i>			
COURSE TYPE <i>Background, General Knowledge, Scientific Area, Skill Development</i>	SKILLS DEVELOPMENT		
PREREQUISITES:	NO		
TEACHING & EXAMINATION LANGUAGE:	TRANSLANGUAGING		
COURSE OFFERED TO ERASMUS STUDENTS:	NO		
COURSE URL:			

2. LEARNING OUTCOMES

Learning Outcomes <i>Please describe the learning outcomes of the course: Knowledge, skills and abilities acquired after the successful completion of the course.</i>																
Upon successful completion of the course, students will be able to: <ul style="list-style-type: none"> • use a variety of tools to facilitate the translator's work, • translate texts from their language into Greek and vice versa 																
General Skills <i>Name the desirable general skills upon successful completion of the module</i>																
<table border="0"> <tr> <td><i>Search, analysis and synthesis of data and information, ICT Use</i></td> <td><i>Project design and management</i></td> </tr> <tr> <td><i>Adaptation to new situations</i></td> <td><i>Equity and Inclusion</i></td> </tr> <tr> <td><i>Decision making</i></td> <td><i>Respect for the natural environment</i></td> </tr> <tr> <td><i>Autonomous work</i></td> <td><i>Sustainability</i></td> </tr> <tr> <td><i>Teamwork</i></td> <td><i>Demonstration of social, professional and moral responsibility and sensitivity to gender issues</i></td> </tr> <tr> <td><i>Working in an international environment</i></td> <td><i>Critical thinking</i></td> </tr> <tr> <td><i>Working in an interdisciplinary environment</i></td> <td><i>Promoting free, creative and inductive reasoning</i></td> </tr> <tr> <td><i>Production of new research ideas</i></td> <td></td> </tr> </table>	<i>Search, analysis and synthesis of data and information, ICT Use</i>	<i>Project design and management</i>	<i>Adaptation to new situations</i>	<i>Equity and Inclusion</i>	<i>Decision making</i>	<i>Respect for the natural environment</i>	<i>Autonomous work</i>	<i>Sustainability</i>	<i>Teamwork</i>	<i>Demonstration of social, professional and moral responsibility and sensitivity to gender issues</i>	<i>Working in an international environment</i>	<i>Critical thinking</i>	<i>Working in an interdisciplinary environment</i>	<i>Promoting free, creative and inductive reasoning</i>	<i>Production of new research ideas</i>	
<i>Search, analysis and synthesis of data and information, ICT Use</i>	<i>Project design and management</i>															
<i>Adaptation to new situations</i>	<i>Equity and Inclusion</i>															
<i>Decision making</i>	<i>Respect for the natural environment</i>															
<i>Autonomous work</i>	<i>Sustainability</i>															
<i>Teamwork</i>	<i>Demonstration of social, professional and moral responsibility and sensitivity to gender issues</i>															
<i>Working in an international environment</i>	<i>Critical thinking</i>															
<i>Working in an interdisciplinary environment</i>	<i>Promoting free, creative and inductive reasoning</i>															
<i>Production of new research ideas</i>																
<ul style="list-style-type: none"> • Search, analysis and synthesis of data and information, using the necessary technologies • Working in an international environment 																

3. COURSE CONTENT

1. Introduction to translation theory

<ol style="list-style-type: none"> 2. Translation theory I 3. Translation Techniques I 4. Translation Techniques II 5. Translation Techniques II 6. Approaches of the translator 7. Translation and bilingualism 8. Translation of liturgical texts 9. Translation of a literary text 10. Translation of a scientific text 11. Presentation and Correction of Works 12. Submission and Correction of Assignments 13. Submission and Editing of Works
--

4. LEARNING & TEACHING METHODS - EVALUATION

TEACHING METHOD <i>Face to face, Distance learning, etc.</i>	Face to face	
USE OF INFORMATION & COMMUNICATIONS TECHNOLOGY (ICT) <i>Use of ICT in Teaching, in Laboratory Education, in Communication with students</i>	Use of ICT in Teaching and Communicating with students	
TEACHING ORGANIZATION <i>The ways and methods of teaching are described in detail.</i> <i>Lectures, Seminars, Laboratory Exercise, Field Exercise, Bibliographic research & analysis, Tutoring, Internship (Placement), Clinical Exercise, Art Workshop, Interactive learning, Study visits, Study / creation, project, creation, project. Etc.</i> <i>The supervised and unsupervised workload per activity is indicated here, so that total workload per semester complies to ECTS standards.</i>	Activity	Workload/semester
	Lectures	39
	Translation from Greek into their own language	50
	Translation from their language into Greek	50
	Workshop	11
	Course total	150
STUDENT EVALUATION <i>Description of the evaluation process</i> <i>Assessment Language, Assessment Methods, Formative or Concluding, Multiple Choice Test, Short Answer Questions, Essay Development Questions, Problem Solving, Written Assignment, Essay / Report, Oral Exam, Presentation in audience, Laboratory Report, Clinical examination of a patient, Artistic interpretation, Other/Others</i> <i>Please indicate all relevant information about the course assessment and how students are informed</i>	Individual work 25% Teamwork 25 % Participation 10 % Final Evaluation 40%	

5. SUGGESTED BIBLIOGRAPHY

Jeremy Munday Introducing Translation Studies: Theories and Applications
--